

The Tyndale Bible

Sample of the translation, original spelling:

*When he sawe the people he went vp into a mountayne and when he was set his disciples came to hym and he opened hys mouthe and taught them sayinge: Blessed are the povre in sprete: for theirs is the kyngdome of heven. Blessed are they that morne: for they shalbe conforted. Blessed are the meke: for they shall inheret the erth. Blessed are they which honger and thirst for rightewesnes: for they shalbe filled. Blessed are ye mercifull: for they shall obteyne mercy. Blessed are the pure in herte: for they shall se God. Blessed are the peacemakers: for they shalbe called the chyldren of God. Blessed are they which suffre persecucio for rightwesnes sake: for theirs ys the kyngdome of heuen. Blessed are ye when men reuyle you and persecute you and shall falsly say all manner of yvell saynges agaynst you for my sake. Reioyce and be glad for greate is youre rewarde in heven. +
For so persecuted they ye Prophetes which were before youre dayes.*

- Matthew 1:1-12, Tyndale Bible, 1534

Source: <https://textusreceptusbibles.com/Tyndale>

The Coverdale Bible

Sample of the translation, original spelling:

Faith is a sure confidence of thinges which are hoped for, and a certaynte of thinges which are not sene. By it ye Elders were well reported of. Thorow faith we vnderstonde, that the worlde and all the thinges which are sene, were made of naughte by the worde of God. By faith offered Abell vnto God a more plenteous sacrifice: by the which he optayned wytnesse, that he was righteous: God testifyenge of his giftes, by the which also he beynged deed, yet speaketh. By faith was Enoch take awaye, that he schulde not se death: and was not founde, because God had taken him awaye. For afore he was taken awaye, he had recorde that he pleased God. But without faith it is vnpossible to please God. For he that commeth vnto God, must beleue that God is, & yt he is a rewarder of them that seke him.

- Hebrews 11:1-6, Coverdale Bible, 1535

Source: <https://textusreceptusbibles.com/Coverdale>